AIR GUARD PRO



AG700

Maska
pełnotwarzowa

CE 2834

Europejskiego rozporządzenia (UE) 2016/425
dla środków ochrony indywidualnej

Producent:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi:

1. Ta maska ochrony dróg oddechowych została opracowana zgodnie z GB2626-2006, GB2890-2022 i chińskimi normami. Spełnia wymagania norm EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 i EN 140: 1998.
2. Ta maska ochrony dróg oddechowych jest przeznaczona do ochrony przed pyłem, aerozolami stałymi oraz gazami i parami organicznymi. Użyć odpowiednich części zamiennych, aby ją zamontować, a następnie założyć w obszarze pracy.
3. Ta specjalna maska pełnotwarzowa może być łączona albo z podwójnym układem filtrującym (AGA1E1), albo z pojedynczym układem filtrującym (AGA2E2). W przypadku użycia filtra przeciwpyłowego musi być on połączony z pochłaniaczem gazów i pierścieniami mocującymi.

RODZAJE PAR I GAZÓW:

Filtry te opierają się na środku absorbującym, który wchłania gazy i pochłania oleje. Zazwyczaj jest to granulat węgla aktywowanego lub innej podobnej obróbce. W zależności od rodzaju pochłanianej substancji, węgiel materiał ten może absorbować różne rodzaje gazów lub par. GB2890- 2009 i EN 14387:2021 stosują system klasyfikacji w celu identyfikacji różnych rodzajów zanieczyszczeń.

Typ	Klasa	Kod koloru	Ochrona przed	Oznaczenie
A	1, 2 lub 3 brązowy		pary organiczne (C6H6, C6H12, Ac	
B	1, 2 lub 3 szary		CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 lub 3 żółty		SO2 i gazy kwaśne	E1
K	1, 2 lub 3 zielony		NH3 i pochodne amoniaku	K1
ABEK	1, 2 lub 3 brązowy, szary, żółty, zielony		C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i gazy kwaśne, NH3	A1 B1 E1 K1
Filtropochłaniacz 1,2 lub 3 brązowy, szary, żółty, zielony, ABEK			C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i gazy kwaśne, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 lub 3 biały cząstki olejowe lub nieolejowe P2 NR / R				

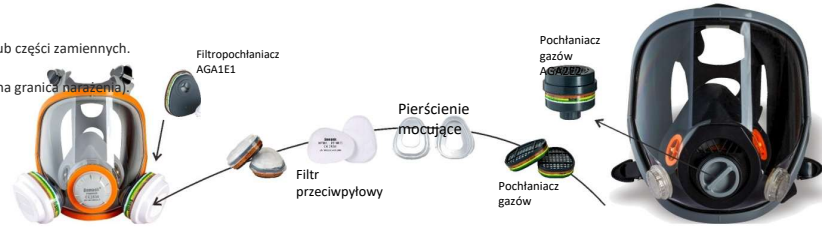
OGRANICZENIA CZASOWE:

Maska ochrony dróg oddechowych może być stosowana w odpowiednim obszarze pracy przy właściwym doborze; należy zwrócić uwagę na rodzaj gazów i par. Chroni przed określonymi zanieczyszczeniami unoszącymi się w powietrzu, a przy niewłaściwym użyciu może prowadzić do choroby lub śmierci. Pochłaniacza gazów i filtra przeciwpyłowego nie wolno używać dłużej niż przez jedną zmianę roboczą, z wyjątkiem korpusu maski i osłony filtra przeciwpyłowego, które po prawidłowej konserwacji mogą być używane ponownie. Zużyte pochłaniacze gazów i filtry przeciwpyłowe należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

UWAGA:

Natychmiast opuścić skażony obszar i w razie potrzeby wymienić na nowy zestaw wkładów filtrujących i filtrów przeciwpyłowych lub części zamiennych.

1. Nie używać sprzętu ochrony dróg oddechowych do ochrony przed gazami lub parami przekraczającymi wartość PEL (dopuszczalna granica narażenia).
2. Nie używać maski ochrony dróg oddechowych, jeśli powierzchnia lub część zamienna jest uszkodzona lub wykazuje pęknięcia.
3. Nie używać maski ochrony dróg oddechowych, jeśli użytkownik źle się czuje lub ma trudności z oddychaniem.
4. Nie używać maski ochrony dróg oddechowych, gdy wyczuwalny jest zapach gazu lub zapach drażniący.
5. Ten produkt nie wytwarza tlenu i nie może być używany przy zawartości tlenu poniżej 19,5%.
6. Nie używać maski ochrony dróg oddechowych, jeśli stężenie gazów lub par przekracza wartość PEL lub 0,1 %.
7. Nie używać sprzętu ochrony dróg oddechowych w zamkniętych zbiornikach ani w środowisku pracy, w którym zawartość tlenu jest ograniczona.
8. Przed użyciem przeprowadzić test dopasowania.
9. Nie używać półmaski przy zaroście na twarzy ani w innych warunkach, w których nie można uzyskać uszczelnienia przy twarzy.
10. Nie używać półmaski w strefach zagrożonych wybuchem.



Przed użyciem przestrzegać następujących punktów:

1. Rodzaj zanieczyszczenia (zanieczyszczeń), dla którego wybierany jest sprzęt ochrony dróg oddechowych.
2. Stężenie szkodliwej substancji (szkodliwych substancji).
3. Przed zastosowaniem tych masek ochrony dróg oddechowych musi zostać opracowany pisemny program ochrony dróg oddechowych spełniający wszystkie wymagania normy, w tym szkolenie i test dopasowania (fit test).

SPRAWDZIĆ PRZED UŻYCIEM:

Zawsze najpierw zamknąć jeden rodzaj zamknięcia wdechowego, zanim otworzy się drugie zamknięcie wdechowe. Rysunki dotyczące dopasowania w niniejszym przewodniku przedstawiają kolejność, w jakiej uzyskuje się najlepsze dopasowanie i komfort noszenia maski. Zamontować pochłaniacz gazów i pierścienie mocujące LUB zamontować filtropochłaniacz w masce zgodnie z kolejnością. Na życzenie można wybrać tylko jeden typ pochłaniacza gazów do połączenia z maską pełnotwarzową. Nie montować wszystkich pochłaniaczy gazów naraz w tej specjalnej masce pełnotwarzowej. Nie używać filtra przeciwpyłowego samodzielnie, bez pochłaniaczy gazów i pierścieni mocujących.

WAŻNE: PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY MOŻNA WYBRAĆ TYLKO JEDNĄ OPCJĘ!

OPCJA 1 (przy użyciu podwójnego filtra – filtropochłaniacz AGA1E1)

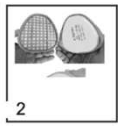


Środkowy zamek wentylacji Boczna wentylacja















WAŻNE WSKAZÓWKI:

1. Sprawdzić, czy środkowe zamknięcie wdechowe jest całkowicie zamknięte, stabilne i bezpieczne.
2. Obrócić zamknięcie PC do bocznego wlotu wdechowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć drogę oddechową po obu stronach, tak aby złącze bagnetowe było widoczne i gotowe do montażu podwójnego układu filtrującego.
3. Przechowywać zamknięcie PC do bocznego wlotu wdechowego bezpiecznie w woreczku lub pudełku, w zależności od tego, co jest odpowiednie

INSTRUKCJA MONTAŻU:

1.Założyć filtr przeciwpyłowy na jego pokrywę i zwrócić uwagę na wskazówkę, która strona ma być skierowana na zewnątrz; strona z nadrukiem jest skierowana na zewnątrz, i wypełnić filtr przeciwpyłowy aż do krawędzi pokrywy filtra.

2. Założyć pochłaniacz gazów i pokrywę, docisnąć go mocno i odłożyć na bok, aby można go było podłączyć do półmaski lub maski pełnotwarzowej.
3. Zgodnie z punktem 2 zamontować kombinowany element filtrujący, aby połączyć go z półmaską lub maską pełnotwarzową.
4. Postępować zgodnie ze wskazówkami na rysunku i zamocować zamknięcie, obracając element filtra (lewa strona maski) w dół, a element filtra (prawa strona maski) w górę.
5. Gdy wszystko jest gotowe, odłożyć maskę na bok do instrukcji noszenia.

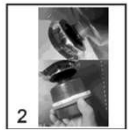
OPCJA 2 (przy użyciu pojedynczego filtra – pochłaniacz gazów AGA2E2)



Środkowy zamek wentylacji Boczna wentylacja









WAŻNE WSKAZÓWKI:

1. Sprawdzić, czy boczny wlot wdechowy jest całkowicie zamknięty, szczelny i stabilny.
2. Obrócić środkowe zamknięcie wdechowe w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć środkową drogę oddechową, tak aby przyłącze DR40 było widoczne i gotowe do montażu pojedynczego układu filtrującego.
3. Przechowywać środkowe zamknięcie wdechowe bezpiecznie w woreczku lub pudełku, w zależności od tego, co jest odpowiednie.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Zbliżyć pochłaniacz gazów do przyłącza gwintowego DR40.

2. Obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby bezpiecznie zamontować pojedynczy pochłaniacz gazów, aż będzie mocno przymocowany do maski twarzowej.
3. Gdy wszystko jest gotowe, odłożyć maskę na bok do instrukcji noszenia.

INSTRUKCJA NOSZENIA:







1. Zakładanie maski pełnotwarzowej poprzez przyłożenie jej do tyłu głowy i umieszczenie silikonowej miseczki tak, aby zakrywała brodę nad grzbietem nosa.

2. Dociągnięcie górnej sprzączki taśmy nagłownej, aby zapewnić stabilne osadzenie maski na grzbiecie nosa nad brodą. Sprzączkę dolnej taśmy nagłownej dociągnąć dopiero po kroku 3, aby zapewnić idealne dopasowanie, które jest mocne i szczelne.

3. Powtarzać kroki 2-3, aż maska będzie prawidłowo przylegać do twarzy i będzie mocno osadzona.

Dopasowanie maski należy sprawdzać przed każdym użyciem. Aby sprawdzić prawidłowe dopasowanie maski, położyć dłoń lewej/prawej ręki na zaworze wydechowym pośrodku maski i powoli wydychać powietrze. Jeśli powietrze ucieka wokół twarzy, ponownie ułożyć maskę i postępować zgodnie z krokami podanymi w instrukcji noszenia.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA:

Po każdym użyciu maskę należy oczyścić i zdezynfekować od wewnątrz i z zewnątrz, aby wydłużyć jej żywotność i zapewnić najlepszą higienę osobistą.



(1) Zdjąć zamknięcie środkowego zaworu wydechowego, obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, i rozpocząć demontaż maski ochrony dróg oddechowych.



(2) Obrócić środkową blokadę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować podstawę ABS i osłonę, a przed czyszczeniem zdjąć środkowe elementy ABS oraz silikonową osłonę.



(3) Spłukiwać przez jedną minutę bieżącą ciepłą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C, a następnie użyć naturalnego płynu do mycia naczyń jako detergentu, stosując miękką szczotkę/miękką gąbkę (np. szczoteczkę do zębów) w celu ułatwienia czyszczenia. NIE używać mydła ani mydła alkalicznego ani proszku lub płynu do prania do czyszczenia maski twarzowej.



(4) Po czyszczeniu części montuje się w prawidłowej kolejności: najpierw silikonową klapkę zaworu, następnie środkowy system zamykający, a na końcu silikonową uszczelkę, którą należy odłożyć na bok.



(5) Pozostawić do wyschnięcia na powietrzu lub użyć ściereczek z mikrofibry, aby nadmiar wilgoci wchłonąć.

(6) Przechowywać w szczelnie zamkniętym woreczku lub pojemniku do następnego użycia.

KONSERWACJA:

1. Regularnie czyścić maskę. Regularne czyszczenie i kontrola wydłużają żywotność maski i dają pewność, że działa ona jak najskuteczniej. Ze względów higieny osobistej i w celu zapobiegania chorobom zakaźnym maski ochrony dróg oddechowych nie powinny być przekazywane z jednej osoby na drugą bez uprzedniego oczyszczenia i zdezynfekowania. Po każdym użyciu sprawdzić części pod kątem nieuszkodzenia. W przypadku uszkodzenia, pęknięcia lub innej wady wymienić maskę na nową. Nie używać dalej uszkodzonej maski, która może prowadzić do choroby lub śmierci. Maskę należy kontrolować co najmniej raz w miesiącu, aby w razie potrzeby zapewnić niezawodne działanie. Wszystkie części należy sprawdzać przed każdym użyciem, aby upewnić się, że są czyste oraz że wszystkie komponenty są obecne i sprawne.

2. Przechowywać maskę w szczelnie zamkniętych, suchych pojemnikach lub woreczkach do następnego użycia. Gdy maska nie jest używana, należy ją przechowywać w taki sposób, aby część twarzowa nie ulegała odkształceniu oraz aby była chroniona przed nadmiernym działaniem kurzu, światła słonecznego, skrajnych temperatur, nadmiernej wilgoci lub dramatycznych chemikaliów. Pojemniki z tworzywa sztucznego z pokrywami mogą być odpowiednim sposobem przechowywania maski.
3. Idealny okres trwałości korpusu maski wynosi 3 lata, zależnie od wyżej wymienionych warunków przechowywania. Należy jednak postępować zgodnie z niniejszym przewodnikiem dotyczącym regularnej kontroli przed użyciem oraz po użyciu przeprowadzać czyszczenie i dezynfekcję.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

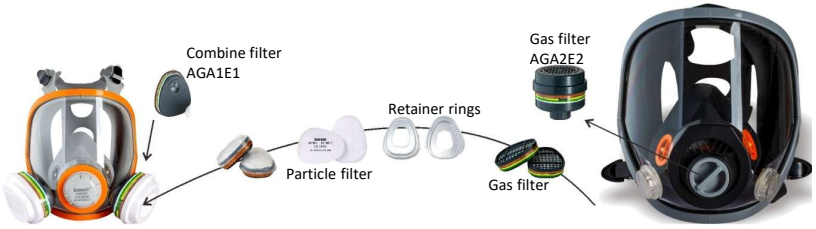
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:

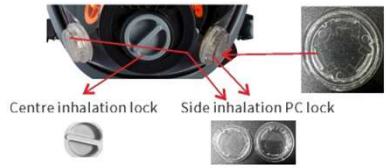
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!

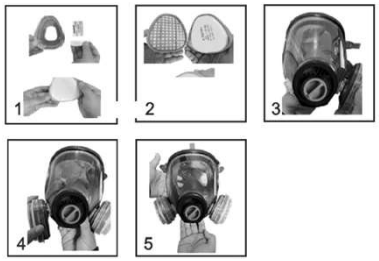
OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

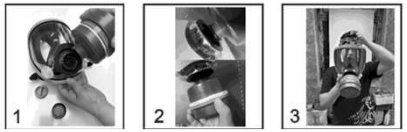
OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

WEARING INSTRUCTION:



1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar